

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2001-2002

14 NOVEMBER 2001

Wetsontwerp tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken

Evocatieprocedure

AMENDEMENTEN

Nr. 39 VAN DE HEER DUBIÉ

Art. 3

In het voorgestelde artikel 37^{quater}, § 2, de woorden «kunnen het openbaar ministerie, de onderzoeksrechter, de onderzoeksgerechten en de vonnisgerechten aan een afdeling van de Dienst justitiehuisen van het ministerie van Justitie van het gerechtelijk arrondissement van de woonplaats van de in verdenkinggestelde, de beklaagde of de veroordeelde de opdracht geven» **vervangen door de woorden** «*geven het openbaar ministerie, de onderzoeksrechter, de onderzoeksgerechten en de vonnisgerechten aan een afdeling van de Dienst justitiehuisen van het ministerie van Justitie van het gerechtelijk arrondissement van de woonplaats van de in verdenkinggestelde, de beklaagde of de veroordeelde de opdracht*».

Verantwoording

De rechterlijke instanties moeten verplicht worden de justitiehuisen de opdracht te geven een voorlichtingsverslag op te stellen

Zie:

Stukken van de Senaat:

2-778 - 2000/2001:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nrs. 2 tot 4: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

14 NOVEMBRE 2001

Projet de loi instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police

Procédure d'évocation

AMENDEMENTS

N° 39 DE M. DUBIÉ

Art. 3

À l'article 37^{quater}, § 2, proposé, remplacer les mots «peuvent charger» **par les mots** «*chargent*».

Justification

Il importe d'obliger les instances judiciaires de charger les maisons de justice de procéder à un rapport d'information ou à

Voir:

Documents du Sénat:

2-778 - 2000/2001:

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

N°s 2 à 4: Amendements.

of een maatschappelijke enquête uit te voeren opdat de rechter met kennis van zaken een werkstraf kan opleggen. Het beknopt voorlichtingsverslag en de maatschappelijke enquête zijn immers bedoeld als evaluatie van de fysieke en intellectuele vermogens van de beklagde om dergelijk werk uit te voeren. Zij moeten ook helpen bij het bepalen van de manieren waarop het werk uitgevoerd kan worden. Als dit verslag of deze enquête ontbreekt, kan de rechter dienstverlening opleggen zonder rekening te houden met de sociale situatie van de beklagde. Dat verhoogt de kans dat de maatregel niet het gewenste effect bereikt.

Nr. 40 VAN DE HEER DUBIÉ

Art. 3

In het eerste lid van § 3 van het voorgestelde artikel 37quinquies, de woorden «De justitieassistent bepaalt de concrete invulling van de straf, met naleving van de aanwijzingen bedoeld in artikel 37ter, § 4» vervangen door de woorden «De justitieassistent werkt de concrete invulling van de straf uit in overleg met de veroordeelde».

Verantwoording

Duidelijk moet zijn dat de justitieassistent de concrete invulling van de straf niet moet bepalen maar die uitwerken in overleg met de veroordeelde. Er zij op gewezen dat de justitieassistent niet op eigen initiatief optreedt maar daartoe een opdracht krijgt. Dit amendement wil eveneens artikel 37quinquies in overeenstemming brengen met amendement nr. 5.

Nr. 41 VAN DE HEER DUBIÉ

Art. 3

In het voorgestelde artikel 37quinquies, § 4, het vierde lid vervangen als volgt :

«In dit geval kan het openbaar ministerie de betrokkene dagvaarden voor de rechtbank die de dienstverlening gekoppeld heeft aan een gevangenisstraf of een vervangende geldboete teneinde deze laatste uitvoerbaar te maken, waarbij rekening gehouden wordt met de werkstraf die reeds door de veroordeelde is uitgevoerd.»

Verantwoording

Het is wenselijk dit lid te schrappen, teneinde te voorkomen dat het openbaar ministerie de vervangende straf doet ten uitvoer leggen wanneer de voorwaarden van de dienstverlening niet worden nageleefd. De tenuitvoerlegging van de gevangenisstraf of van de vervangende geldboete behoort immers tot de exclusieve bevoegdheid van de rechter. Deze oplossing is geënt op de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie die gewijzigd werd in 1994 teneinde de automatische herroeping van het uitstel bij niet-naleving van de voorwaarden af te schaffen. Deze oplossing geldt overigens slechts tijdelijk in afwachting van de installatie van de strafuitvoeringsrechtbank.

une enquête sociale afin que le juge décide d'une peine de travail en connaissance de cause. Le rapport d'information succinct et l'enquête sociale ont, en effet, pour but d'évaluer les capacités physiques et intellectuelles du prévenu à prester un tel travail et de déterminer les possibilités d'exécution de ce dernier. À défaut, le juge peut prononcer un travail d'intérêt général sans tenir compte du contexte « social » du prévenu avec le risque accru d'échec de la mesure.

N° 40 DE M. DUBIÉ

Art. 3

À l'article 37quinquies, § 3, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots «Le contenu concret de la peine est fixé par l'assistant de justice dans le respect des indications visées à l'article 37ter, § 4» par les mots «Le contenu concret de la peine est élaboré par l'assistant de justice en concertation avec le condamné».

Justification

Il convient de préciser les obligations incombant à l'assistant de justice qui ne doit pas fixer le contenu concret de la peine mais l'élaborer en concertation avec le condamné. Il paraît important de rappeler que l'assistant de justice n'agit pas d'initiative mais dans le cadre d'un mandat. Cet amendement vise également à rendre l'article 37quinquies conforme à l'amendement n° 5.

N° 41 DE M. DUBIÉ

Art. 3

À l'article 37quinquies, § 4, proposé, remplacer l'alinéa 4 par ce qui suit :

«Dans ce cas, le ministère public peut citer l'intéressé devant la juridiction ayant assorti le travail d'intérêt général d'une peine d'emprisonnement ou d'amende subsidiaire aux fins de rendre cette dernière exécutoire, et ce en tenant compte de la peine de travail qui a déjà été exécutée par le condamné.»

Justification

Il convient de supprimer cet alinéa afin d'éviter que le ministère public ne fasse exécuter la peine subsidiaire en cas d'inobservation des modalités du travail d'intérêt général. L'exécution de la peine d'emprisonnement ou d'amende subsidiaire doit en effet être du ressort exclusif du juge. Cette solution ne fait par ailleurs que se calquer sur la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation qui a été modifiée en 1994 en vue de supprimer la révocation automatique du sursis en cas de non-respect des conditions. Cette solution n'est d'ailleurs que temporaire dans l'attente de la mise sur pied du tribunal d'application des peines.

Nr. 42 VAN DE HEER DUBIÉ

Art. 11

In het voorgestelde artikel 11, eerste lid, de woorden «Met uitzondering van de artikelen 4, 7 en 8» doen vervallen.

Verantwoording

Om de eenvormigheid van de zagezegd alternatieve maatregelen te waarborgen, moet nu al worden voorkomen dat het oude en het nieuwe systeem naast elkaar gaan bestaan. Zo niet kan deze situatie voor verwarring zorgen bij de gerechtelijke actoren en de bevolking. Bovendien kunnen absurde situaties ontstaan, waarin iemand bijvoorbeeld veroordeeld wordt tot een werkstraf met probatieuitstel, waarbij de probatievoorwaarde erin bestaat dienstverlening te verrichten. Bovendien menen de practici, in tegenstelling tot wat soms wordt beweerd, dat de afschaffing van de dienstverlening in het kader van de strafbemiddeling niet de doodsteek betekent voor die laatste. De doelstellingen van strafbemiddeling zijn niet echt verenigbaar met de dienstverlening aangezien — nog afgezien van de mogelijke juridische problemen — in dat geval het openbaar ministerie beslist over de «straf», wat tot de exclusieve bevoegdheid van de rechter behoort.

Nr. 43 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEERVANDEBERGHE

Art. 3

Paragraaf 1 van het voorgestelde artikel 37 teraanvullen als volgt:

«De werkstraf mag niet worden uitgesproken voor de feiten die van aard zijn dat ze moeten gestraft worden met als hoofdstraf een correctionele gevangenisstraf van meer dan twee jaar.»

Verantwoording

Zelfde verantwoording als amendement nr. 30.

Mia DE SCHAMPHELAERE.
Hugo VANDENBERGHE.

Nr. 44 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE

Art. 3

Het voorgestelde artikel 37 quater, § 2, aanvullen als volgt:

«Het openbaar ministerie gelast een sociale enquête of een beknopt voorlichtingsverslag over het gedrag en de omgeving van de beklagde wanneer een autonome straf gevorderd wordt.»

N° 42 DE M. DUBIÉ

Art. 11

Dans cet article, alinéa 1^{er}, proposé, supprimer les mots «à l'exception des articles 4, 7 et 8».

Justification

Afin d'assurer une cohérence à l'ensemble des mesures dites alternatives, il convient d'ores et déjà de ne pas faire coexister l'ancien et le nouveau système. À défaut, cette situation risque d'engendrer la confusion tant chez les acteurs judiciaires qu'auprès de la population et de donner lieu à des situations aberrantes comme celle de condamner quelqu'un à une peine de travail avec un sursis probatoire, la condition probatoire consistant elle-même à faire un travail d'intérêt général. En outre, contrairement à ce que certains soutiennent, les acteurs de terrain ne considèrent pas que la suppression du travail d'intérêt général dans le cadre de la médiation pénale signifie la mort de cette dernière. En effet, la philosophie de la médiation pénale est peu compatible avec un travail d'intérêt général puisque, outre les problèmes juridiques que cela peut poser, c'est le ministère public qui décide d'une «peine», laquelle relève pourtant de la compétence exclusive du juge.

Josy DUBIÉ.

N° 43 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. VANDENBERGHE

Art. 3

Compléter le § 1^{er} de l'article 37 terproposé par ce qui suit:

«La peine de travail ne peut être prononcée pour les faits passibles, à titre de peine principale, d'une peine correctionnelle d'emprisonnement de plus de deux ans.»

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 30.

N° 44 DE MME DE SCHAMPHELAERE

Art. 3

Compléter l'article 37 quater, § 2, proposé, par ce qui suit:

«Le ministère public ordonne une enquête sociale ou un compte rendu informatif sommaire sur le comportement et le milieu du prévenu quand une peine autonome est requise.»

Verantwoording

Wanneer het openbaar ministerie een autonome straf wenst in een bepaald dossier, is het wenselijk dat het een sociale enquête of een beknopt voorlichtingsverslag gelast om de bodemrechter een volledige informatie te kunnen verschaffen.

Mia DE SCHAMPHELAERE.

Nr. 45 VAN MEVROUW NYSSSENS C.S.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 37ter, § 3, eerste lid, de woorden « met kennis van zaken » vervangen door de woorden « behoorlijk ingelicht over de voorgestelde straf, ».

Verantwoording

Het amendement strekt ertoe te bepalen dat de beklaagde zijn instemming geeft nadat hij behoorlijk is ingelicht over de voorgestelde straf.

Nr. 46 VAN MEVROUW NYSSSENS C.S.

Art. 3

In het voorgestelde artikel 37quinquies, § 3, tussen de woorden « De justitieassistent bepaalt » en de woorden « de concrete invulling van de straf », de woorden « na de veroordeelde gehoord te hebben en rekening houdend met diens opmerkingen, » invoegen.

Verantwoording

Wanneer de veroordeelde de straf aanvaardt, is de kans groter dat de straf wordt uitgevoerd en dat de veroordeelde ook iets bijleert.

Justification

Quand le ministère public requiert une peine autonome dans un dossier déterminé, il est souhaitable qu'il ordonne une enquête sociale ou un compte rendu informatif sommaire pour pouvoir fournir des informations complètes au juge du fond.

N° 45 DE MME NYSSSENS ET CONSORTS

Art. 3

À l'article 37ter, § 3, alinéa premier, remplacer les mots « en pleine connaissance de cause » par les mots « dûment informé de la peine proposée ».

Justification

L'amendement vise à préciser que le prévenu donne son accord après avoir été dûment informé de la peine proposée.

Clotilde NYSSSENS.
Mia DE SCHAMPHELAERE.
Meryem KAÇAR.

N° 46 DE MME NYSSSENS ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article 37quinquies, § 3, alinéa 1^{er}, proposé, par ce qui suit: « Après avoir entendu le condamné et tenu compte de ses observations, l'assistant de justice détermine le contenu concret de la peine, dans le respect des indications visées à l'article 37ter, § 4, sous le contrôle de la commission de probation qui, d'office, sur réquisition du ministère public ou à la requête du condamné, peut à tout moment le préciser et l'adopter. »

Justification

Une peine a plus de chances d'être exécutée et de jouer son rôle formateur si elle est acceptée par le condamné.

Clotilde NYSSSENS.
Meryem KAÇAR.
Martine Taelman.
Jean-François ISTASSE.
Nathalie de T' SERCLAES.
Myriam VANLERBERGHE.

Nr. 47 VAN MEVROUW **Taelman** C.S.

(Subamendement op amendement nr. 24 van de regering)

Art. 3

In het voorgestelde artikel 37 quinquies, § 3, tweede lid, na de woorden «, het openbaar ministerie» de woorden «, de probatiecommissie en in voorkomend geval de raadsman van de veroordeelde» invoegen.

Verantwoording

Indien de veroordeelde een advocaat heeft dient ook deze, op een eenvoudige wijze en met een minimum aan formaliteiten, verwittigd te worden van de concrete inhoud van de straf.

Martine **Taelman**.
Jean-François **Istasse**.
Nathalie de T' **Serclaes**.
Josy **Dubié**.
Myriam **Vanlerberghe**.

N° 47 DE MME **Taelman** ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 24 du gouvernement)

Art. 3

À l'article 37 quinquies proposé, § 3, alinéa 2, remplacer les mots «et à la commission de probation» par les mots «, à la commission de probation et, le cas échéant, au conseil du condamné».

Justification

Si le condamné a un avocat, celui-ci doit également être informé, de manière simple et moyennant un minimum de formalités, du contenu concret de la peine.